

Lit électrique
MedSurg

Modèle FL23E

stryker®

Guide de l'utilisateur



Pour assistance technique :
États-Unis : 1-800-327-0770 (option 2)
Canada : 1-888-233-6888

CE

Table des matières

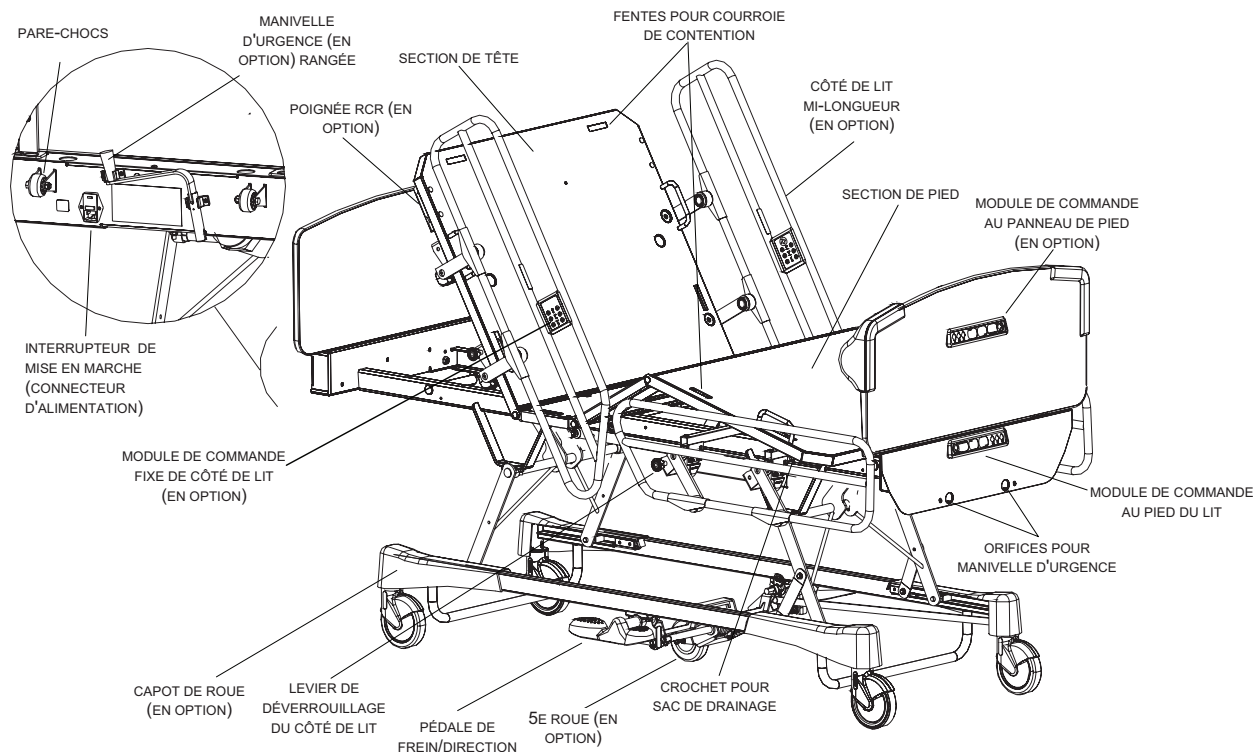
Introduction	4
Utilisation	4
Illustration du produit	4
Renseignements techniques	5
Attention / Avertissement / Remarque	6
Symboles	7
Précautions d'utilisation	8
Mise en service	10
Vérifications à effectuer	10
Guide d'opération	11
Mise sous tension	11
Pédale de frein/direction	11
Appliquer les freins	11
Utilisation des freins	12
Déplacer le lit	12
Utilisation du mode directionnel	12
Crochets pour sac de drainage	12
Emplacement des fentes pour courroies de contention	12
Veilleuse (en option)	12
Remise en position RCR (en option)	13
Abaisser la section de tête pendant une panne de courant	13
Prise auxiliaire 120 V (en option)	13
Utilisation des côtés de lit	14
Côtés de lit mi-longueur	14
Côtés de lit pleine longueur	14
Utilisation des panneaux de tête et de pied	14
Utilisation de la cloche d'appel (en option)	14
Utilisation des modules de commande des côtés de lit (en option)	15
Utilisation du module de commande au pied du lit	16
Positionnement <i>Auto Contour</i> (en option)	17
Accessoires	17
Programme d'entretien préventif	18
Vérifications annuelles	18
Nettoyage et entretien	19
Nettoyage du lit et des matelas	19
Entretien des matelas	19
Garantie	20
Garantie limitée	20
Pièces et service	20
Couverture d'un contrat de service	20
Programme de contrats de service	21
Autorisation de retour	21
Marchandise endommagée	21
Clause de garantie internationale	21

Introduction

UTILISATION


Ce guide est conçu pour vous assister lors de l'utilisation du modèle de lit électrique MedSurg FL23E de Stryker. Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation du lit ou d'en débiter l'entretien. Afin d'assurer une utilisation sécuritaire de cet équipement, il est fortement recommandé de former le personnel sur les procédures d'utilisation sécuritaire de ce lit.

ILLUSTRATION DU PRODUIT



Introduction

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

	Charge maximale de sécurité		500 lbs	227 kg
	Remarque : La charge maximale de sécurité indique la somme du poids du patient, du matelas et des accessoires.			
Longueur/largeur hors tout	Côtés de lit mi-longueur élevés		90.4" x 41.3"	229.6 cm x 104.9 cm
	Côtés de lit pleine longueur élevés		90.4" x 39.9"	229.6 cm x 101.3 cm
Poids avec les panneaux de tête et de pied			390 lbs	177 kg
Sommier			35" x 78"	89 cm x 198 cm
Dimension de matelas recommandé	Largeur/longueur		35" x 78" ou 80"	89 cm x 198 cm ou 203 cm
Épaisseur maximale du matelas	Norme BNQ	Lit avec roulettes de 5" (12.7 cm)	6"	15.2 cm
		Lit avec roulettes de 6" (15.2 cm)	5"	12.7 cm
	Norme hors BNQ		5"	12.7 cm
Hauteur minimum/maximum du lit	Avec roulettes 5" (12.7 cm)		11.75" à 29"	29.8 cm à 73.7 cm
	Avec roulettes 6" (15.6 cm)		12.75" à 30"	32.4 cm à 76.2 cm
Angle de la section de tête			0° à 62°	
Angle de la section de cuisse	Avec <i>Auto Contour</i>		0° à 25°	
	Sans <i>Auto Contour</i>		0° à 32°	
<i>Trendelenburg/Reverse Trendelenburg</i>			+17° à -17°	
Conditions environnementales	Entreposage		-40°F à 158°F 10 à 100% 500 à 1060 hPa	-40°C à 70°C
	Utilisation		50°F à 104°F 5 à 95% sans condensation 700 à 1060 hPa	10°C à 40°C
Exigences électriques	Ce produit rencontre les exigences des normes suivantes : CSA C22.2 No 601.1, UL 60601-1, CEI 60601-1, 60601-2-38 et BNQ 6641-120 : 2003.		100 V~, 50-60 Hz, 7.5 A - 2 fusibles action rapide 250 V, 10 A 120 V~, 50-60 Hz, 4.0 A (9.8 A avec prise auxiliaire 120 V en option) - 2 fusibles action rapide 250 V, 10 A 200 V~, 50-60 Hz, 3.2 A - 2 fusibles action lente 250 V, 6.3 A 220 V~, 50-60 Hz, 2.9 A - 2 fusibles action lente 250 V, 6.3 A 240 V~, 50-60 Hz, 2.7 A - 2 fusibles action lente 250 V, 6.3 A	

Stryker se réserve le droit de changer les renseignements techniques sans préavis.

Les spécifications énumérées sont approximatives et peuvent varier selon l'unité ou les fluctuations électriques.

*Le rapport cyclique de l'appareil est de 10%.

Remarque

La charge maximale de sécurité pour les lits BNQ est de 176 kg (390 lbs).

[Retour à la table des matières](#)

Introduction

ATTENTION / AVERTISSEMENT / REMARQUE

Les mots ATTENTION, AVERTISSEMENT et REMARQUE ont une signification particulière que vous devez observer minutieusement.

ATTENTION

Alerte le lecteur qu'une situation, si elle n'est pas évitée, peut entraîner de graves blessures, voire même la mort. Ce symbole peut également décrire de possibles réactions adverses importantes et des risques de sécurité.

AVERTISSEMENT

Alerte le lecteur d'une situation qui pourrait être dangereuse et qui, si non évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées au patient ou à l'utilisateur ainsi que des dommages à l'équipement ou à toute autre propriété. L'avertissement contient aussi les soins nécessaires pour l'utilisation efficace et sécuritaire du produit et les méthodes particulières afin d'éviter d'endommager le produit suite à son utilisation selon les normes ou non.

Remarque

Contient de l'information particulière pour faciliter l'utilisation, l'entretien ou préciser des recommandations importantes.

Symboles



Attention, consulter les documents d'accompagnement



Courant alternatif



Équipement de type B : Équipement donnant un degré particulier de protection contre les chocs électriques, particulièrement ceux reliés aux fuites de mise à la terre.

Équipement de classe 1 : Équipement dans lequel la protection contre les chocs électriques ne dépend pas seulement de l'isolation de base, mais qui inclut une précaution supplémentaire dans le fait que des moyens sont fournis pour la connexion de l'équipement au conducteur de protection de mise à la terre dans le câblage fixe de l'installation de telle manière que des pièces métalliques accessibles ne peuvent pas être actionnées advenant un échec de l'isolation de base.

IPX4

Protection contre les projections de liquide



Symbole de haut voltage



Symbole de protection de mise à la terre



Symbole de répartition potentielle



Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. en ce qui concerne les chocs électriques, le feu, les bris mécaniques et tout autre danger spécifique en accord avec UL 60601-1, Première édition (2003) et CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90 avec les mises à jour 1 et 2.



Symbole de charge maximale de sécurité



Caractéristiques des fusibles à action rapide pour les lits munis du système électrique 100 V $\bar{\sim}$ ou 120 V $\bar{\sim}$.



Caractéristiques des fusibles à action lente pour les lits munis du système électrique 200 V $\bar{\sim}$, 220 V $\bar{\sim}$ ou 240 V $\bar{\sim}$.



En accord avec la **Directive Européenne 2002/96/EC** sur les déchets électriques et les équipements électroniques (**WEEE**), ce symbole indique qu'on ne doit pas disposer du produit dans les déchets municipaux mais plutôt lors d'une collecte sélective. Vous pouvez vous référer à votre distributeur local pour le retour et/ou le type de collecte sélective dans votre région.

Précautions d'utilisation

Avant d'utiliser le lit, il est important de prendre connaissance et d'assimiler les informations contenues dans ce manuel. Lisez attentivement et appliquez rigoureusement les précautions d'utilisation énumérées ci-dessous.

Il est important que toutes personnes devant manipuler des lits électriques aient été préalablement formées et avisées des dangers inhérents à l'utilisation de ces lits.

ATTENTION

- Ce lit n'est pas conçu pour un usage pédiatrique, c'est-à-dire, pour tout patient mesurant 90 cm (35") ou moins.
- L'épaisseur du matelas ne doit, en aucun cas, excéder 15.24 cm (6").
- N'utilisez pas un accessoire s'insérant sous le lit lorsque celui-ci est en position basse ou retirez-le avant de descendre le lit. Si cette directive n'est pas respectée cela peut causer des dommages au lit et des blessures au patient ou à l'utilisateur.
- Ce lit est équipé d'une fiche de qualité hôpital assurant une protection contre les chocs électriques. Cette fiche doit être directement branchée dans une prise correctement mise à la terre. La fiabilité de la mise à la terre n'est assurée que dans la mesure où le lit est branché dans une prise de qualité hôpital.
- Risque d'électrocution - Une manipulation inappropriée du cordon d'alimentation peut causer des dommages au cordon et entraîner un risque potentiel d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé, retirez immédiatement le lit du service et contactez le personnel d'entretien concerné. Si cette directive n'est pas respectée des blessures graves et possiblement mortelles peuvent survenir.
- De graves blessures peuvent résulter d'une utilisation imprudente de ce lit. N'utilisez les commandes électriques du lit qu'après vous être assuré que personne ni aucun équipement ne se trouve près des sections articulées du lit.
- Appliquez toujours les freins lorsqu'un patient se trouve dans le lit ou lorsqu'il y entre ou en sort. Un patient peut se blesser gravement si le lit bouge au moment où il s'installe dans le lit ou en descend. Poussez sur le lit après avoir engagé les freins afin de vous assurer que le lit est bien immobilisé.
- Lorsqu'un patient est laissé sans surveillance et, à moins de directives contraires liées à son état médical, placez le sommier à l'horizontal en position basse et les côtés de lit en position haute, sauf dans le cas des côtés de lit mi-longueur de pied que vous laisserez abaissés afin de permettre au patient de sortir du lit.
- Lorsque vous relevez un côté de lit, assurez-vous de bien entendre le claquement caractéristique d'un côté verrouillé en fin de course. Tirez fermement sur le côté de lit afin de vous assurer qu'il est bien verrouillé en place.
- Afin d'éviter des blessures au patient, assurez-vous toujours que les membres du patient sont à l'intérieur des côtés de lit relevés lorsque les sections du lit sont articulées.
- Lorsque l'état d'un patient requiert des mesures de sécurité accrues pour assurer sa sécurité, bloquez les commandes des côtés de lit (en option) en utilisant les fonctions de verrouillage au pied du lit, retirez toute commande amovible (en option) présente et installez des coussins de protection sur les côtés de lit.
- Les côtés de lit, avec ou sans coussins protecteurs, ne doivent pas être utilisés comme moyens de contention pour empêcher un patient de quitter le lit. Ils sont conçus pour éviter que les patients ne tombent du lit par inadvertance. Il est de la responsabilité du personnel médical en place de déterminer le degré de contention nécessaire pour empêcher un patient de quitter le lit. Une utilisation inappropriée des côtés de lit peut causer des blessures graves au patient.
- Afin de réduire les risques de blessures, placez le sommier à l'horizontal en position basse et relevez les côtés de lit lorsque vous déplacez un lit dans lequel se trouve un patient.
- Afin d'éviter des blessures au patient ou à l'utilisateur, ne tentez pas de déplacer le lit de côté lorsque le mode directionnel de déplacement du lit est activé.
- La fonction de mise en position RCR (en option) ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence. Afin d'éviter les risques de blessures graves ou de bris d'équipement, assurez-vous, avant d'utiliser cette fonction, qu'aucun équipement ni personne ne se trouvent sous ou dans la région immédiate de la section de tête, de cuisse ou de pied du lit.
- L'utilisation du lit combinée à celle d'appareils à oxygène autres que le masque ou la sonde nasale comporte des risques d'incendie. Il est recommandé de débrancher le cordon d'alimentation du lit lorsque des appareils à oxygène sont utilisés.

Précautions d'utilisation

- Débranchez immédiatement le lit si un déversement important de liquide se produit. Retirez le patient du lit et épongez le liquide. Ensuite, faites vérifier le lit par le service d'entretien. Les liquides peuvent avoir un effet néfaste sur le fonctionnement des composants électriques. **Ne remettez pas** le lit en service avant qu'il soit **complètement** séché et vérifié par le personnel d'entretien.
- Ne lavez pas le lit à la **vapeur**, au **jet d'eau** ou par **ultrasons**. **N'immergez aucune partie du lit**. Les parties électriques du lit peuvent être endommagées au contact de l'eau. Nettoyez régulièrement, à la main, toutes les surfaces du lit en utilisant un détergent doux et de l'eau tiède. Essuyez bien les parties nettoyées et séchez-les complètement afin d'éviter toute accumulation de solution nettoyante. Nettoyez et vérifiez l'état du matelas après chaque utilisation. Remplacez-le si la housse présente des fissures ou déchirures susceptibles de laisser s'écouler des liquides dans le matelas. Négliger de nettoyer correctement le matelas ou de retirer du service les matelas défectueux accroît le risque d'exposition aux substances pathogènes susceptibles de causer des infections chez le patient ou l'utilisateur.
- L'entretien préventif du lit devrait être effectué annuellement afin de s'assurer que toutes les fonctions du lit sont en parfait état de marche. Avisez promptement votre service d'entretien aux premiers signes d'un mauvais fonctionnement du lit afin qu'une attention immédiate y soit apportée.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation du lit lorsque vous le nettoyez ou en effectuez l'entretien. Lorsque vous travaillez sous le lit en position haute, placez toujours des blocs sous les leviers d'élévation du lit au cas où la commande de descente du lit serait activée accidentellement.
- Afin d'éviter d'endommager le mécanisme des côtés de lit, ne déplacez pas le lit en utilisant les côtés de lit relevés. Utilisez le panneau de tête ou de pied pour déplacer le lit.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation du lit avant d'utiliser la manivelle d'urgence (en option) pendant une panne de courant. Le retour du courant pourrait occasionner une rotation soudaine de la manivelle et causer des blessures à l'utilisateur.
- N'utilisez que des pièces de remplacement identiques fournies par Stryker.

Remarque

Les termes « droit » et « gauche » utilisés dans ce guide réfèrent aux côtés droit et gauche d'un patient allongé sur le dos dans le lit.

Mise en service

VÉRIFICATIONS À EFFECTUER

Les lits doivent être installés adéquatement et leur fonctionnement vérifié avant de les mettre en service. La liste suivante permettra de vérifier chaque partie du lit.

ATTENTION

Ce lit est équipé d'une fiche de qualité hôpital assurant une protection contre les chocs électriques. Cette fiche doit être branchée directement dans une prise mise à la terre. La mise à la terre n'est assurée que dans la mesure où le lit est branché dans une prise de qualité hôpital.

1. Installez les panneaux de tête et de pied sur le lit. Dans le cas d'un panneau de pied muni d'un module de commande (en option), insérez le panneau lentement jusqu'au fond en vous assurant que le connecteur du panneau est bien inséré dans celui de la boîte de pied.
2. Connectez le cordon d'alimentation au connecteur d'alimentation situé à la tête du lit et branchez directement la fiche du cordon dans une prise mise à la terre. La mise à la terre n'est assurée que dans la mesure où le lit est branché dans une prise de qualité hôpital.
3. Enfoncez complètement, de chaque côté du lit, le côté de la pédale identifié par l'étiquette rouge et assurez-vous que les freins sont appliqués et le lit bien immobilisé. Ramenez la pédale au neutre et assurez-vous que les freins sont relâchés.
4. Enfoncez complètement, de chaque côté du lit, le côté de la pédale identifié par l'étiquette verte et assurez-vous que le mode directionnel - roulette du lit ou 5^e roue (en option) - est activé. Ramenez la pédale au neutre et assurez-vous que le mode directionnel est désactivé.
5. Assurez-vous que les côtés de lit se relèvent, s'abaissent correctement et se verrouillent automatiquement en position haute. (Voir [page 14](#))
6. Vérifiez les commandes intérieures et extérieures des modules de commande des côtés de lit de tête (en option). (Voir [page 15](#)).
7. Vérifiez les commandes du module au pied du lit ainsi que celles du module du panneau de pied (en option). Vérifiez que les voyants d'état s'allument et s'éteignent selon le cas. (Voir [page 16](#))
8. Montez le lit complètement et activez la fonction *Trendelenburg*. (Voir [page 16](#)) Assurez-vous que la tête du lit s'abaisse complètement. Ramenez le sommier à l'horizontal à l'aide des commandes d'élévation du lit.
9. Montez le lit complètement et activez la fonction *Reverse Trendelenburg* (Voir [page 16](#)). Assurez-vous que le pied du lit s'abaisse complètement. Ramenez le sommier à l'horizontal à l'aide des commandes d'élévation du lit.
10. Vérifiez la remise en position RCR (en option). Montez la section de tête à sa position maximum. Abaissez graduellement la section de tête en tirant, retenant puis relâchant la poignée de remise en position RCR plusieurs fois jusqu'à ce que la section de tête soit complètement abaissée. Assurez-vous que la section de cuisse s'abaisse aussi complètement (si elle était levée) dès que la section de tête a atteint la position horizontale. Après la descente complète de la section de tête, attendez environ 30 secondes - le temps que le moteur de la section de tête se réinitialise - puis levez la section de tête complètement pour vous assurer que le moteur s'est bien réinitialisé.
11. Vérifiez le fonctionnement de l'équipement en option (voir la documentation accompagnant chaque accessoire).
12. Si vous rencontrez des problèmes lors de la mise en service du lit, communiquez avec notre service technique.

Guide d'opération

MISE SOUS TENSION

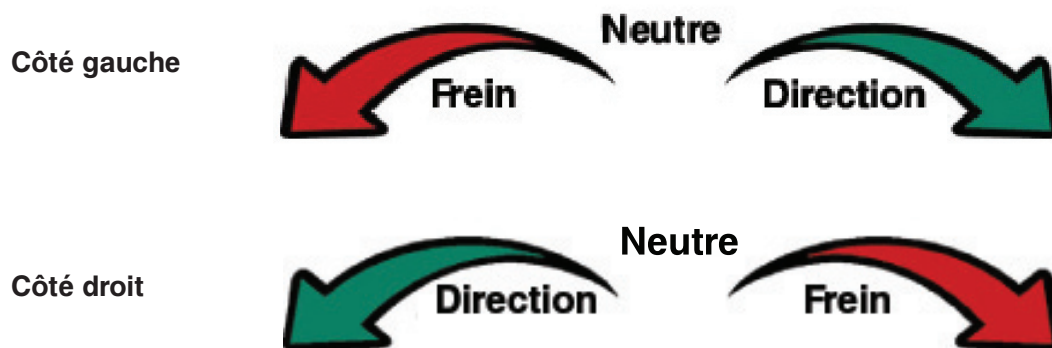
Le lit est équipé d'un interrupteur de mise en marche situé à la tête du lit à l'endroit où le cordon d'alimentation se branche au connecteur d'alimentation (voir « Illustration du produit » à la [page 4](#)). Mettez l'interrupteur en position de marche pour activer les fonctions électriques du lit. Lorsque le lit n'est pas sous tension, que ce soit volontairement ou à la suite d'une panne de courant, le réglage du verrouillage des fonctions est sauvegardé (Voir [page 16](#)).

ATTENTION

Risque d'électrocution - Une manipulation inappropriée du cordon d'alimentation peut causer des dommages au cordon et entraîner un risque potentiel d'électrocution. Si le cordon d'alimentation est endommagé, retirez immédiatement le lit du service et contactez le personnel d'entretien. Si cette directive n'est pas respectée cela peut résulter en blessures sérieuses et possiblement mortelles.

PÉDALE DE FREIN/DIRECTION

Le lit est muni de deux pédales latérales qui commandent l'activation des freins et du mode directionnel de déplacement du lit. Les illustrations suivantes, apparaissant sur les autocollants apposés sur le châssis au-dessus des pédales, illustrent le fonctionnement des pédales.



APPLIQUER LES FREINS

Le lit est équipé d'un mécanisme de freinage central actionné par l'une ou l'autre des pédales latérales (Voir [page 4](#)).

ATTENTION

Appliquez toujours les freins lorsqu'un patient se trouve dans le lit ou lorsqu'il y entre ou en sort. Un patient peut se blesser gravement si le lit bouge au moment où il s'installe ou sort du lit. Poussez sur le lit après avoir engagé les freins afin de vous assurer que le lit est bien immobilisé.

Guide d'opération

UTILISATION DES FREINS

Pour **appliquer** les freins, enfoncez complètement le côté de la pédale identifié par l'étiquette rouge et représenté par la flèche rouge Frein (Voir [page 11](#)). Pour **relâcher** les freins, ramenez la pédale au neutre.

DÉPLACER LE LIT

Le lit possède un mode de déplacement de type directionnel utilisant une des roulettes du lit ou une 5^e roue (en option). Le mode directionnel est activé par l'une ou l'autre des pédales latérales (Voir [page 4](#)). Le mode directionnel se révèle d'une grande utilité dans les déplacements du lit en ligne droite et dans les virages serrés.

ATTENTION

Afin de réduire les risques de blessures, placez le sommier à l'horizontal en position basse et relevez les côtés de lit lorsque vous déplacez un lit dans lequel se trouve un patient.

Afin d'éviter les blessures au patient ou à l'utilisateur, ne tentez pas de déplacer le lit de côté lorsque le mode directionnel de déplacement du lit est fonctionnel.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter les dommages aux mécanismes des côtés de lit, ne déplacez pas le lit en empoignant les côtés de lit. Utilisez le panneau de tête ou de pied pour déplacer le lit.

UTILISATION DU MODE DIRECTIONNEL

Pour **activer** le mode directionnel, enfoncez complètement le côté de la pédale identifié par l'étiquette verte et représenté par la flèche verte Direction (Voir [page 11](#)). Pour **désactiver** le mode directionnel, ramenez la pédale au neutre.

CROCHETS POUR SAC DE DRAINAGE

Les deux crochets pour sac de drainage se trouvent de chaque côté du lit sous le rebord de la section de pied du sommier (Voir [page 4](#)).

EMPLACEMENT DES FENTES POUR COURROIES DE CONTENTION

Le lit est équipé de 12 fentes disposées autour du sommier pour l'installation de courroies de contention. Dix de ces fentes sont situées directement l'une en face de l'autre de chaque côté du lit et les deux autres sur la partie supérieure de la section de tête (Voir [page 4](#)).

ATTENTION

Afin d'éviter les blessures au patient, les courroies de contention doivent être utilisées et ajustées correctement. Il est de la **responsabilité du personnel médical** de déterminer dans quelle mesure et à quels emplacements les courroies de contention doivent être utilisées. **Stryker ne contrôlant, en aucune manière, ni le type, ni l'utilisation des courroies de contention sur ses produits, se dégage de toute responsabilité et il en revient à l'utilisateur d'en faire bon usage en fonction du patient qui y est alité.**

VEILLEUSE (EN OPTION)

Le lit peut être équipé en option d'une veilleuse photosensible. La veilleuse permet d'éclairer le plancher autour du lit. Elle s'allume dès que l'éclairage de la pièce diminue.

Guide d'opération

REMISE EN POSITION RCR (EN OPTION)

La fonction de remise en position RCR (en option) ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence. Afin d'éviter les risques de blessures graves ou de bris d'équipement, assurez-vous, avant d'utiliser cette fonction, qu'aucun équipement ni personne ne se trouvent sous ou dans la région immédiate de la section de tête, de cuisse ou de pied du lit.

Lorsqu'un accès rapide au patient est nécessaire alors que la section de tête est levée, tirez sur une des deux poignées de remise en position RCR jusqu'à ce que la section de tête soit complètement descendue. La section de cuisse, si elle est levée, descendra aussi. Les deux poignées sont situées sous le côté droit et gauche de la partie supérieure de la section de tête (Voir [page 4](#)).

La poignée RCR peut être relâchée en tout temps pour arrêter la descente de la section de tête. Mais ce faisant, vous devrez ensuite descendre complètement la section de tête à l'aide de la poignée RCR ou de la commande de descente de la section de tête afin de permettre au moteur de se réinitialiser. **Faute de quoi, la section de tête ne pourra plus être montée complètement.**

Remarque

L'utilisation du mécanisme de remise en position RCR pour abaisser partiellement la section de tête crée une situation où le moteur de la section de tête n'est plus synchronisé avec la position réelle de la section de tête. La situation est corrigée, et seulement alors, lorsque la section de tête est complètement descendue. Le moteur amorce alors un processus de réinitialisation qui l'amènera à s'harmoniser avec la position horizontale de la section de tête. Pendant la réinitialisation du moteur qui dure environ 30 secondes, les commandes de la section de tête ne seront pas disponibles.

ABAISSER LA SECTION DE TÊTE PENDANT UNE PANNE DE COURANT

La fonction de remise en position RCR peut être utilisée pendant une panne de courant pour abaisser partiellement ou complètement la section de tête. Tirez simplement sur une des poignées RCR jusqu'à ce que la section de tête soit à l'inclinaison désirée, puis relâchez-la. Au retour du courant, abaissez complètement la section de tête afin de permettre au moteur de tête de se réinitialiser (voir la remarque ci-dessus dans la section « Remise en position RCR (en option) »).

Dans le cas d'un lit n'ayant pas la fonction de remise en position RCR, débranchez le cordon d'alimentation du lit de la prise murale, puis utilisez la manivelle d'urgence (en option) pour abaisser la section de tête à l'inclinaison désirée. Un pictogramme apposé sur le couvercle de la boîte de tête du lit indique clairement dans quel sens tourner la manivelle pour obtenir l'inclinaison désirée.

ATTENTION

Débranchez toujours le cordon d'alimentation du lit avant d'utiliser la manivelle d'urgence (en option) pendant une panne de courant. Le retour du courant pourrait occasionner une rotation soudaine de la manivelle et causer des blessures à l'utilisateur.

PRISE AUXILIAIRE 120 V (EN OPTION)

Située à gauche et au pied du lit, cette prise de courant donne accès à une source de courant très pratique pour y brancher des appareils périphériques. La prise intègre un disjoncteur de 5 A.

ATTENTION

N'utilisez que des appareils de qualité hôpital ne consommant que cinq (5) ampères ou moins avec la prise auxiliaire (en option). L'utilisation d'appareils électriques autres que ceux-ci risquent d'augmenter le courant de fuite à un niveau inacceptable pour un appareil médical.

Guide d'opération

UTILISATION DES CÔTÉS DE LIT

Le lit peut être équipé de deux types de côté de lit : mi-longueur et pleine longueur.

ATTENTION

Les côtés de lit, avec ou sans coussins protecteurs, ne doivent pas être utilisés comme moyens de contention pour empêcher un patient de quitter le lit. Ils sont conçus pour éviter que les patients ne tombent du lit par inadvertance. Il est de la responsabilité du personnel médical en place de déterminer le degré de contention nécessaire pour empêcher un patient de quitter le lit. Une utilisation inappropriée des côtés de lit peut causer des blessures graves au patient.

Lorsqu'un patient est laissé sans surveillance et à moins de directives contraires liées à son état médical, placez le sommier à l'horizontal et les côtés de lit en position haute, sauf dans le cas des côtés de lit mi-longueur de pied que vous laisserez abaissés afin de permettre au patient de sortir du lit.

Lorsque vous relevez un côté de lit, assurez-vous d'entendre en fin de course le claquement caractéristique d'un côté verrouillé. Tirez fermement sur le côté afin de vous assurer qu'il est bien verrouillé en place.

CÔTÉS DE LIT MI-LONGUEUR

- Pour **baisser un côté de lit de tête**, saisissez le côté en son centre et pivotez le côté vers le bas en direction de la tête du lit jusqu'à ce qu'il soit complètement descendu.
- Pour **baisser un côté de lit de pied**, la même procédure que pour le côté de tête s'applique, sauf que le côté pivotera vers le pied du lit en descendant.
- Pour **relever un côté de lit de tête**, saisissez le côté en son centre et pivotez le côté vers le haut en direction de la tête du lit jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement en position haute.
- Pour **relever un côté de lit de pied**, la même procédure que pour le côté de tête s'applique, sauf que le côté pivotera vers le pied du lit en montant.

CÔTÉS DE LIT PLEINE LONGUEUR

- Pour **baisser un côté de lit pleine longueur**, saisissez le côté en son centre et soulevez la poignée de déverrouillage jaune, puis descendez le côté jusqu'en bas tout en le retenant.
- Pour **relever un côté de lit pleine longueur**, saisissez le côté en son centre et soulevez-le vers le haut complètement jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

UTILISATION DES PANNEAUX DE TÊTE ET DE PIED

Les panneaux de tête et de pied peuvent être facilement retirés et remis en place. Le retrait du panneau de tête permet, entre autre, un accès rapide à la tête du patient.

- Retrait : Saisissez le panneau et soulevez-le directement vers le haut.
- Installation : Insérez le panneau de tête ou de pied dans les douilles de fixation.
Dans le cas d'un lit muni d'un module de commande (en option) sur le panneau de pied, insérez le panneau de pied lentement jusqu'au fond en vous assurant que le connecteur du panneau est bien inséré dans celui de la boîte de pied.

UTILISATION DE LA CLOCHE D'APPEL (EN OPTION)

La cloche d'appel permet au patient de communiquer avec le poste de garde simplement en pressant le bouton de la cloche d'appel (en option) présent sur les modules de commande intérieurs des deux côtés de lit de tête (Voir [page 15](#)).

Guide d'opération

UTILISATION DE LA CLOCHE D'APPEL (EN OPTION) (SUITE)

Remarque

L'option cloche d'appel comprend aussi deux prises phono d'un diamètre de 1/4" situées à la tête du lit sur le châssis. Elles permettent l'installation d'un câble de cloche d'appel qui peut être placé à proximité d'un patient qui n'est pas dans son lit.

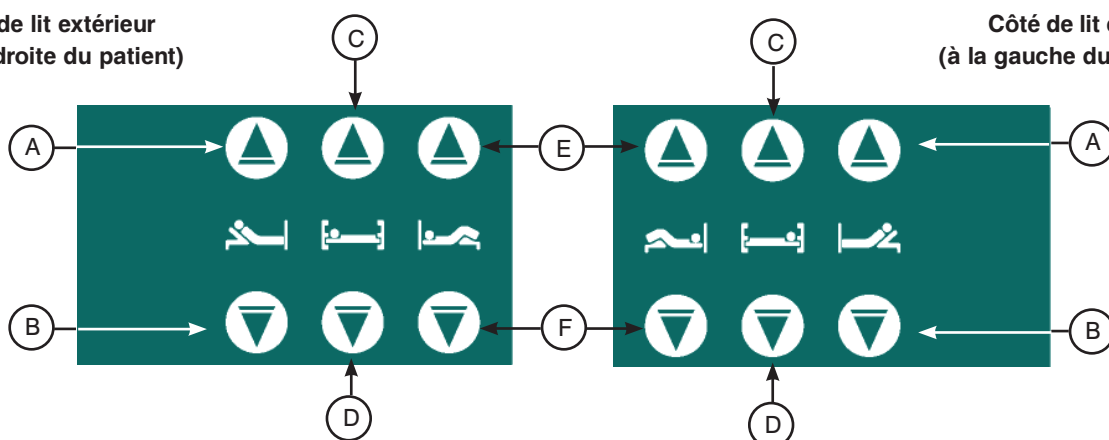
UTILISATION DES MODULES DE COMMANDE DES CÔTÉS DE LIT (EN OPTION)

Selon les options choisies, les côtés de lit peuvent être munis de modules de commande fixes (côtés mi-longueur seulement) ou amovibles (côtés mi-longueur et pleine longueur) permettant de régler la hauteur du sommier et d'incliner les sections de tête et de cuisse.

Remarque

Afin que le patient et le personnel infirmier puissent utiliser ces commandes, celles-ci doivent d'abord être rendues disponibles en désactivant les commandes de verrouillage du module de commande au pied du lit (voir ci-dessous)

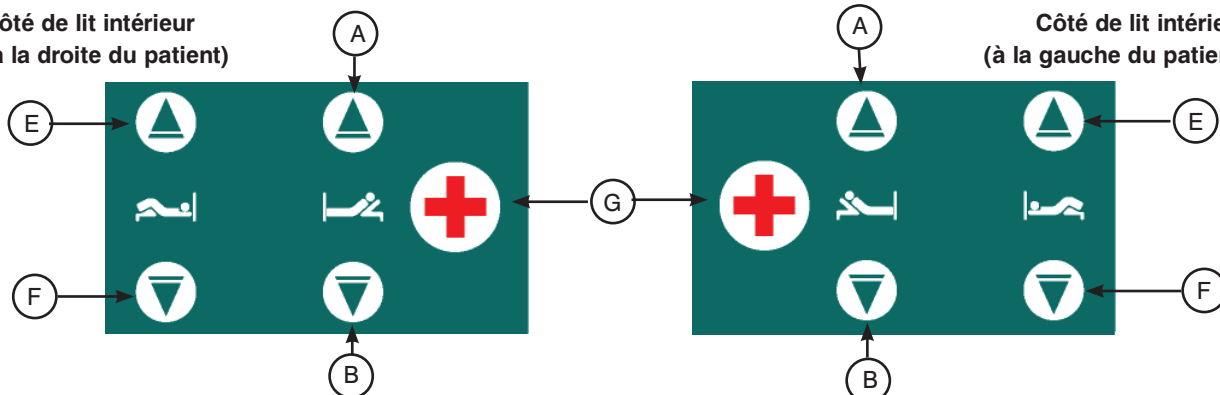
Côté de lit extérieur
(à la droite du patient)



Côté de lit extérieur
(à la gauche du patient)

A	Appuyez pour lever la section de tête.
B	Appuyez pour baisser la section de tête.
C	Appuyez pour lever le lit.
D	Appuyez pour descendre le lit.
E	Appuyez pour lever la section de pied.
F	Appuyez pour baisser la section de pied.
G	Appuyez pour utiliser l'appel infirmier.

Côté de lit intérieur
(à la droite du patient)



Côté de lit intérieur
(à la gauche du patient)

[Retour à la table des matières](#)

Guide d'opération

UTILISATION DU MODULE DE COMMANDE AU PIED DU LIT

Le lit est équipé d'un module de commande situé sur le châssis au pied du lit. Un module de commande additionnel (en option), identique à celui de base, peut être présent sur le panneau de pied. Lorsque les deux modules de commande sont présents, les fonctions électriques du lit peuvent être activées par les commandes de l'un ou l'autre des modules.

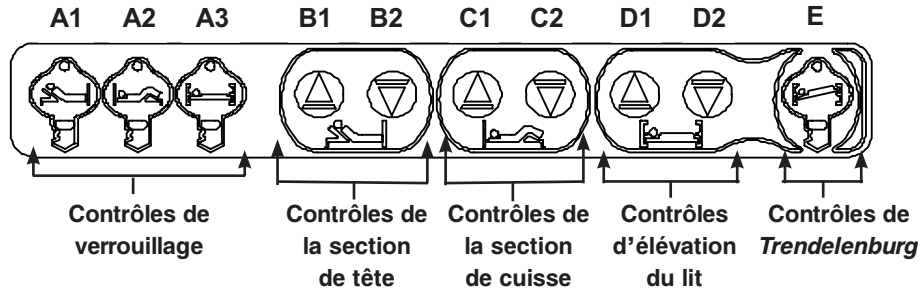


Figure 1

Remarque

- Les trois contrôles de verrouillage (A1 à A3) tel qu'illustré dans la Figure 1 permettent de sélectionner un verrouillage des contrôles accessibles au patient et au personnel infirmier grâce aux panneaux de contrôle optionnels des côtés de lit ou à la télécommande de contrôle optionnelle. L'état du voyant associé à chaque contrôle indique si le contrôle est verrouillé ou non. Un voyant de couleur verte ("ON") indique que le contrôle est déverrouillé. Si le voyant n'est pas allumé ("OFF"), le contrôle est verrouillé.
- La télécommande de contrôle optionnelle ne permet pas au patient d'ajuster la hauteur du lit, donc le verrou d'élévation du lit (A3) ne fonctionnera pas pendant qu'une télécommande est utilisée. Le voyant associé à ce verrou s'allumera ("ON") si le bouton de ce contrôle est sélectionné, mais sera sans conséquence sur l'utilisation du lit.

ATTENTION

N'utilisez pas un accessoire s'insérant sous le lit lorsque celui-ci est en position basse ou retirez-le avant de descendre le lit. Si cette directive n'est pas respectée cela peut causer des dommages au lit et des blessures au patient ou à l'utilisateur.

Bouton	Fonction
A1	Appuyez pour verrouiller les contrôles de la section de tête. Le voyant vert s'éteindra.
A2	Appuyez pour verrouiller les contrôles de la section de cuisse. Le voyant vert s'éteindra. Remarque : Le verrou de la section de cuisse est aussi utilisé pour activer le positionnement <i>Auto Contour</i> .
A3	Appuyez pour verrouiller les contrôles d'ajustement de la hauteur du lit.
B1	Appuyez pour monter la section de tête.
B2	Appuyez pour baisser la section de tête.
C1	Appuyez pour monter la section de cuisse.
C2	Appuyez pour baisser la section de cuisse.
D1	Appuyez pour monter le lit.
D2	Appuyez pour descendre le lit.

Guide d'opération

Bouton	Fonction
E	<p>Appuyez pour activer le positionnement <i>Trendelenburg</i>. Une fois que ce contrôle est activé, les positions du <i>Trendelenburg</i> sont disponibles grâce aux contrôles d'élévation du lit (D1 et D2). Le voyant de <i>Trendelenburg</i> s'allumera.</p> <ul style="list-style-type: none">• Trendelenburg : Appuyez sur le bouton d'élévation (D1) pour baisser la tête du lit et monter le pied du lit.• Reverse Trendelenburg : Appuyez sur le bouton de descente (D2) pour baisser le pied du lit et monter la tête du lit. <p>Remarque : Pour replacer le sommier en position horizontale après un positionnement <i>Trendelenburg</i>, appuyez sur le contrôle <i>Trendelenburg</i> pour le désactiver (le voyant s'éteindra) et utilisez les contrôles pour monter ou descendre le sommier à sa limite. Placez ensuite le lit à la hauteur voulue.</p>

POSITIONNEMENT *AUTO CONTOUR* (EN OPTION)

Le lit peut être équipé en option de la fonction *Auto Contour*. Cette fonction lève partiellement la section de cuisse au fur et à mesure que la section de tête monte afin d'empêcher le patient de glisser vers le pied du lit.

Pour activer cette fonction, désactivez le verrouillage de la section de cuisse (**A2**). Le voyant vert s'allumera alors.

ACCESSOIRES

Vous trouverez ci-dessous la liste des accessoires certifiés pour le lit FL23E selon la norme CEI 60601-2-38, ainsi que leur charge maximale d'utilisation le cas échéant.

- Rallonge de sommier
- Coussins pour rallonge de sommier
- Télécommande deux fonctions amovible
- Module de commande de côté de lit deux fonctions amovible
- Support à moniteur - charge maximale d'utilisation : 18 kg (40 lbs)
- Tige à soluté amovible diamètre 1" en aluminium anodisé - charge maximale d'utilisation : 5 kg (11 lbs)
- Tige à soluté fixe diamètre 1" en aluminium anodisé - charge maximale d'utilisation : 5 kg (11 lbs)
- Tige à soluté amovible diamètre 1/2" en aluminium anodisé - charge maximale d'utilisation : 5 kg (11 lbs)
- Manivelle d'urgence
- Trapèze de lit, modèle ST6020-24 de la compagnie Texas Medical Industries - charge maximale d'utilisation 68 kg (150 lbs)
- Coussins protecteurs pour côtés de lit pleine longueur (ensemble de deux)
- Coussins protecteurs pour côtés de lit mi-longueur (ensemble de quatre)

Programme d'entretien préventif

VÉRIFICATIONS ANNUELLES

L'entretien préventif doit être effectué au moins une fois par an pour s'assurer que toutes les caractéristiques fonctionnent adéquatement. Assurez-vous que tout mauvais fonctionnement du lit est immédiatement reporté au personnel d'entretien pour une attention immédiate. Lors de réparations, n'utilisez que des pièces de remplacement identiques fournies par Stryker. L'entretien préventif peut devoir être effectué plus fréquemment selon le niveau d'utilisation du lit.

- _____ Tous les articles de fixation sont bien serrés.
- _____ Vérifiez l'usure des entretoises à épaulement utilisées aux points d'articulation du lit. **Ne les lubrifiez pas, remplacez-les au besoin.**
- _____ Enfoncez, de chaque côté du lit, le côté de la pédale identifié par l'étiquette rouge et assurez-vous que les freins sont appliqués et le lit bien immobilisé. Ramenez la pédale au neutre et assurez-vous que les freins sont relâchés.
- _____ Enfoncez, de chaque côté du lit, le côté de la pédale identifié par l'étiquette verte et assurez-vous que le mode directionnel - roulette directionnelle du lit ou 5^e roue (en option) - est activé. Ramenez la pédale au neutre et assurez-vous que le mode directionnel est désactivé.
- _____ Assurez-vous que les côtés de lit se relèvent, s'abaissent correctement et qu'ils se verrouillent bien en position haute. (Voir [page 14](#))
- _____ Vérifiez les commandes intérieures et extérieures des modules de commande des côtés de lit de tête (en option) afin de vous assurer qu'elles fonctionnent toutes bien. (Voir [page 15](#))
- _____ Vérifiez les commandes du module au pied du lit et du module du panneau de pied (en option) afin de vous assurer qu'elles fonctionnent toutes bien, y compris les voyants du positionnement *Trendelenburg* et des commandes de verrouillage. (Voir [page 16](#))
- _____ Les sections de tête et de cuisse (si levées) descendent sans problème et la réinitialisation du moteur de la section de tête s'effectue correctement lorsque l'une ou l'autre des poignées de remise en position RCR (en option) est actionnée jusqu'à ce que la section de tête soit complètement descendue. Attendez environ 30 secondes - le temps que le moteur de tête se réinitialise - puis levez la section de tête afin de vérifier que la réinitialisation du moteur a bien eu lieu.
- _____ Vérifiez le mouvement de la section de tête, de cuisse et de l'élévation du lit afin de vérifier que l'interrupteur de fin de course intégré à chacun des vérins électriques fonctionne correctement.
- _____ La prise auxiliaire 120 V (en option) fonctionne correctement.
- _____ La veilleuse (en option) fonctionne correctement.
- _____ Les pare-chocs situés à la tête du lit sont solidement fixés et fonctionnent correctement.
- _____ Les housses de matelas ne comportent aucune déchirure, ni trou; remplacez, le cas échéant.
- _____ Le cordon d'alimentation est intact. Remplacez à la moindre trace de coupure ou de déchirure de la gaine protectrice.
- _____ Aucun fil électrique pincé ou usé.
- _____ Toutes les connexions électriques sont solidement fixées.
- _____ Les fils de mise à la terre sont bien fixés sur le châssis du lit.
- _____ Les roulettes fonctionnent correctement. Vérifiez l'usure ou la présence de coupure sur la surface de roulement.
- _____ Mesurez le courant de fuite et la continuité de mise à la terre du lit, y compris de la prise auxiliaire (en option). Communiquez avec le service technique pour connaître les valeurs acceptables pour ce lit.

Numéro de série du lit :		

Complété par : _____

Date : _____

Nettoyage et entretien

NETTOYAGE DU LIT

ATTENTION

Débranchez toujours le lit lorsque vous le nettoyez ou en effectuez l'entretien.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de solvants, de détergents forts ou abrasifs. Ne lavez pas le lit à la vapeur, au jet d'eau ou par ultrasons. Ne submergez pas les composants du lit dans l'eau. Les composants électriques du lit risquent d'être endommagés au contact de l'eau.

Ne sont pas considérés comme des détergents doux, les désinfectants germicides quaternaires, utilisés comme indiqué, et/ou les produits chlorés. Ces produits sont de nature corrosive et peuvent endommager le lit s'ils ne sont pas utilisés adéquatement. Lorsqu'ils sont utilisés, assurez-vous que les lits sont nettoyés à l'eau propre et bien séchés. **Négliger de bien rincer et sécher les lits entraînera l'accumulation de résidu corrosif sur la surface du lit susceptible de causer une corrosion prématurée des composants critiques du lit.** Ne pas suivre les recommandations énoncées ci-dessus peut entraîner la révocation de la garantie du produit.

Nettoyage du lit

Lavez à la main toutes les surfaces du lit avec un linge de ratine et un détergent doux en solution dans de l'eau tiède. Bien essuyer et sécher les surfaces nettoyées afin d'éliminer les résidus de détergent.

ENTRETIEN DES MATELAS

ATTENTION

Inspectez le matelas après chaque utilisation. Retirez le matelas du service si la housse présente des signes de fendillement ou de déchirure permettant aux liquides de s'infiltrer jusqu'au matelas. Négliger de nettoyer correctement les matelas ou de retirer du service les matelas défectueux accroît les risques d'exposition aux substances pathogènes susceptibles de causer des infections chez le patient ou l'utilisateur.

Inspection

- Mettez en application des politiques locales visant le soin, l'entretien et le nettoyage réguliers des matelas et des housses. On peut prendre connaissance de la procédure de nettoyage des housses ci-dessous ainsi que sur la housse du matelas.
- Inspectez régulièrement la surface interne et externe des housses ainsi que les fermetures éclair pour tout signe de détérioration. Si la housse est irrémédiablement tachée, souillée ou déchirée, retirez le matelas du service.

Nettoyage

Taches : lavez à l'eau tiède avec un savon doux. Rincez à l'eau et séchez. Pour les taches rebelles, utilisez une solution d'eau de javel diluée dans 10 parties d'eau.

Garantie

GARANTIE LIMITÉE

La division médicale de Stryker, une division de Stryker Corporation, donne à l'acheteur original du modèle FL23E, Lit électrique MedSurg, une garantie complète pour tout défaut de fabrication sur les pièces et la main-d'oeuvre pour une période de un (1) an après la date de livraison. Les obligations de Stryker sous cette garantie se limitent au remplacement des pièces défectueuses et de la main-d'oeuvre requise pour le remplacement, ou, à la discrétion de Stryker au remplacement de tout produit défectueux. Si demandé par Stryker, tous les produits ou pièces, réclamés sous garantie, devront être retournés prépayés à l'usine. Toute utilisation abusive, modifications ou réparation effectuées par des personnes non-autorisées et qui peut affecter le produit selon Stryker annulera la garantie. Toutes réparations utilisant des pièces autres que celles d'origine ou non-autorisées par Stryker annulera la garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à changer cette garantie.

Les lits médicaux de Stryker sont conçus pour une durée de vie de 15 ans en conditions d'utilisation normale et avec l'entretien requis tel que décrit dans le manuel d'entretien. Stryker garantie, au premier propriétaire du produit, que les soudures faites sur les lits seront garantie contre tout défaut de structure sur une période de 15 ans, représentant la durée de vie du lit.

Cet énoncé constitue la garantie entière de Stryker pour le produit mentionné précédemment. **Stryker ne fait aucune autre garantie ou représentation, explicite ou tacite, à l'exception de ce qui est mentionné ci-dessus. En aucun cas une garantie commerciale ou de condition ne sera octroyée pour une raison particulière. Stryker ne sera tenu responsable pour tout incident ou accident causant des dommages liés à la vente ou à l'utilisation faite par l'acheteur pour tous ses produits ou équipements.**

PIÈCES ET SERVICE

Stryker possède, pour tous ses produits, un réseau de distribution international avec des agents de service à la clientèle. Ces représentants sont spécialement entraînés en usine et sont disponibles localement et possèdent un grand inventaire de pièces afin de minimiser le temps de réparation. Contactez votre représentant local ou téléphonez au service directement au service à la clientèle de Stryker aux États-Unis : 1-800-327-0770 et au Canada : 1-888-233-6888.

COUVERTURE D'UN CONTRAT DE SERVICE

Stryker a développé un programme de contrats de service optionnel destiné à conserver vos équipements opérationnels ce qui élimine les coûts de réparation imprévus. Nous vous recommandons d'activer ces programmes avant la date d'expiration de la garantie de votre nouveau produit afin d'éliminer les coûts additionnels d'une éventuelle mise à jour du produit.

Un contrat de service sert à :

- Assurer le rendement des équipements
- Stabiliser les budgets d'entretien
- Diminuer les pertes de temps
- Établir la documentation JACHO
- Augmenter la durée de vie du produit
- Augmenter la valeur de revente
- Superviser les risques et la sécurité

Garantie

PROGRAMME DE CONTRATS DE SERVICE

Stryker offre les contrats de service suivants :

Option d'accord de service *	Or	Argent	Pièces	Main-d'oeuvre	Entretien pièces
Cédule d'entretien préventif annuel	X				X
Toutes pièces	X	X	X		
Main-d'oeuvre et déplacement	X	X		X	
Service d'appel d'urgence illimité	X	X		X	
Priorité d'appel : Deux heures de réponse téléphonique	X	X	X	X	
Majorité des réparations complétées en 3 jours	X	X		X	
Documentation JACHO	X	X		X	X
Registre de service en ligne et de service d'urgence	X				X
Technicien de service formé par Stryker	X	X		X	X
Pièce d'origine de Stryker	X	X	X	X	X
Service lors des heures régulières de bureau (8 h à 17 h)	X	X	X	X	X

* Exclus l'entretien abusif et toutes pièces jetables. Stryker se réserve le droit de modifier les options sans avertissement.

Stryker Médical offre aussi des contrats de service personnalisés.
Les prix sont déterminés par l'âge, la localisation, le modèle et la condition du produit.

**Pour plus d'information sur nos contrats de service,
veuillez contacter votre représentant local.**

AUTORISATION DE RETOUR

La marchandise ne pourra être retournée qu'après l'approbation du service technique. Le numéro d'approbation devra apparaître clairement sur l'emballage de la marchandise retournée. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de retour sur les articles retournés. **Les items spéciaux, modifiés ou discontinués ne peuvent pas être retournés.**

MARCHANDISE ENDOMMAGÉE

Toute réclamation concernant de la marchandise endommagée doit être formulée auprès du transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. **N'acceptez pas une livraison de marchandise endommagée à moins que les dommages ne soient notés sur le bon de livraison au moment de la livraison.** Avisez immédiatement Stryker qui formulera une réclamation auprès du transporteur approprié pour dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité aux coûts de remplacement réels. Si les dommages ne sont pas signalés à Stryker dans un délai de quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise ou s'ils n'ont pas été notés sur le bon de livraison au moment de la livraison, le client prendra l'intégralité de la facture à sa charge. Toute réclamation relative à de la marchandise manquante doit être faite à l'intérieur d'un délai de 5 jours suivant la date de facturation.

CLAUSE DE GARANTIE INTERNATIONALE

Cette garantie respecte la politique d'usage domestique des États-Unis. Les garanties peuvent varier selon le pays. Veuillez contacter votre distributeur local de Stryker Médical pour davantage de renseignements.

[Retour à la table des matières](#)

ÉTATS-UNIS
Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.,
Portage, Michigan USA
49002

CANADA
Stryker Canada
45 Innovation Drive
Hamilton, Ontario Canada
L9H 7L8

EC	REP
----	-----

Représentant européen

Stryker France
ZAC Satolas Green Pusignan
Av. De Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France

stryker[®]